

BY-LAW # Z-1202

A BY-LAW RELATING TO THE SAFE OPERATION AND MAINTENANCE OF GRAVEL PITS IN THE CITY OF MONCTON

(Consolidated to include amendment Z-1202.1)

BE IT ENACTED by the Council of the City of Moncton under the authority vested in it by the Municipalities Act, R.S.N.B. 1973, c. M-22, as follows:

Definitions

1. In this by-law

“building inspector” means the person designated by the Council of the City of Moncton as the building inspector, or his designate;

“excavation” means any act, operation or process by which earth, sand, gravel, stone, rock, clay or similar material is cut into, dug, uncovered, removed, displaced, relocated or bulldozed; including the conditions resulting therefrom;

“gravel pit” means any property upon which the excavation of land is taking or has taken place;

“rehabilitation” means any action taken or required to be taken in order to comply with subsection 2(5) herein.

2. (1) No person may undertake or continue an excavation unless that person has provided the Building Inspector with the following information:

(a) the name and address of the applicant and the location of the proposed excavation;

(b) the names and addresses of licensed powdermen who will be conducting blasting operations at or upon the gravel pit;

(c) a schedule of dates and times at which blasting operations are to be carried out and the means by which adjacent properties will be protected therefrom;

(d) a plan drawn to a scale not less than 1" to 100' indicating the property line, in relation to adjacent properties, and boundaries of that part of the property proposed to be excavated;

(e) the proposed base or lowest level of the excavation and method of drainage;

(f) the means to be employed to maintain the property in such a way so as to prevent the escaping of dust to adjacent properties;

(g) the anticipated date of commencement of the work involved in the excavation; and

(h) a proposal for rehabilitation of the site of the excavation as provided for herein and the proposed time limit therefor, together with a performance bond sufficient to ensure the completion of the rehabilitation.

(2) No person may undertake or continue an excavation if:

(a) the work would create a hazard to human life,

ARRÊTÉ n° Z-1202

ARRÊTÉ CONCERNANT L'EXPLOITATION ET L'ENTRETIEN SÛRS DES GRAVIÈRES DANS LA VILLE DE MONCTON

(Refondu pour inclure la modification Z-1202.1)

EN VERTU DU POUVOIR que lui confère la *Loi sur les municipalités*, L.R.N.-B., (1973), ch. M-22, le conseil municipal de la ville de Moncton adopte l'arrêté qui suit :

Définitions

1. Dans le présent arrêté :

« excavation » inclut toute action, opération ou tout processus par lequel de la terre, du sable, du gravier, de la pierre, de la roche, de l'argile ou toute autre matière est coupé, découvert, enlevé, déplacé ou poussé par un bulldozer, y compris le résultat desdites actions;

« gravière » désigne toute propriété sur laquelle une activité d'excavation a lieu ou a eu lieu;

« inspecteur des bâtiments » désigne la personne nommée par le conseil municipal de la ville de Moncton comme inspecteur des bâtiments, ou son représentant;

« remise en état » désigne toute action entreprise ou devant être entreprise conformément au paragraphe 2(5) du présent arrêté.

2. (1) Il est interdit d'entreprendre ou de poursuivre une excavation à moins d'avoir fourni à l'inspecteur des bâtiments l'information suivante :

(a) le nom et l'adresse du demandeur, et l'emplacement de l'excavation proposée;

(b) le nom et l'adresse des boufeux autorisés qui mèneront les opérations de dynamitage dans la gravière;

(c) un calendrier des dates et des heures des opérations de dynamitage et les moyens qui seront pris pour protéger les propriétés avoisinantes;

(d) un plan à l'échelle minimale d'un pouce/cent pieds (2,5 cm/30,48 m) indiquant la limite de la propriété par rapport aux propriétés avoisinantes, et les limites de la section de la propriété qui sera excavée;

(e) la base ou le point le moins élevé proposé de l'excavation et la méthode de drainage;

(f) les mesures prises pour empêcher la poussière de tomber sur les propriétés avoisinantes;

(g) la date prévue pour le début des travaux d'excavation; et

(h) un plan de remise en état du site d'excavation (tel que prescrit par le présent arrêté), le calendrier d'exécution prévu, ainsi qu'une garantie de bonne exécution suffisante pour assurer l'achèvement de la remise en état.

(2) Il est interdit d'entreprendre ou de poursuivre une excavation si :

(a) le travail risque de mettre la vie des gens en danger,

cause injury to a person, damage adjacent property or adversely affect a public watermain or sewer, or a water course or street;

(b) the property is or would be subject to geological instability or flood hazard to the extent that no reasonable amount of corrective work could eliminate or sufficiently reduce the instability or hazard; or

(c) it is not in strict conformance with the plans, dates and other information provided to the Building Inspector pursuant to subsection (1).

(3) No person may undertake or continue an excavation except subject to the following terms and conditions:

(a) that the excavation is to be carried out in such a way so as to prevent the escaping of dust and rocks from the gravel pit;

(b) no blasting operations are to be carried out until:

(i) the Building Inspector, or his designate, has inspected the gravel pit after the laying of charges but prior to the detonation thereof,

(ii) all property owners and occupiers within ninety meters of the site have been informed of a scheduled blast; and

(iii) an audible warning system has been sounded prior to the blast;

(c) that the excavation, and any work related thereto, is carried on only between the hours of 7:00 a.m. and 8:00 p.m. and only on days other than Sundays and holidays as defined by the Interpretation Act, R.S.N.B. 1973, c. I-13.

(d) that no operation in relation to the excavation is conducted in such manner so as:

(i) to permit ponding of water in excess of 2 feet in depth;

(ii) to lower the water table on neighbouring properties; or

(iii) to prejudice the rehabilitation of the land;

(e) that adequate measures are taken to prevent surface water from damaging the face of the excavation;

(f) that neither the top nor toe of the slope of the excavation, or any building or structure or storage or repair in connection therewith, is within 50 feet of an abutting property line;

(g) that by the end of October of each year, the slope of the excavation is to be not steeper than 1 1/2' horizontal to 1' vertical for the full depth thereof; and

(h) that the land of the site of the excavation is

de les blesser, d'endommager la propriété avoisinante ou de nuire à une conduite d'eau ou d'égout publique, à un cours d'eau ou à une rue;

(b) la propriété risque ou risquerait d'être sujette à l'instabilité géologique et aux inondations, à tel point qu'aucune mesure raisonnable pourrait éliminer ou réduire de façon considérable la possibilité d'instabilité ou d'inondation; ou

(c) l'excavation n'est pas conforme aux plans, dates et autres informations fournis à l'inspecteur des bâtiments en vertu du paragraphe (1).

(3) Il est interdit d'entreprendre ou de poursuivre une excavation à moins d'avoir satisfait aux modalités et conditions suivantes :

(a) l'excavation doit être menée de sorte à empêcher la poussière et les roches de s'échapper de la gravière;

(b) il est interdit de mener des opérations de dynamitage jusqu'à ce que :

(i) l'inspecteur des bâtiments, ou son représentant, ait inspecté la gravière après l'installation des charges et avant la détonation de celles-ci;

(ii) tous les propriétaires et locataires des logements situés à quatre-vingt-dix mètres du site aient été informés des opérations prévues;

(iii) un signal d'alerte audible ait été donné avant la détonation;

(c) l'excavation, et tout travail connexe, doivent être menés entre 7 h et 20 h, et seulement pendant les jours autres que le dimanche et les jours fériés, comme la *Loi d'interprétation*, L.R.N.-B. (1973), ch. I-13 le précise;

(d) aucune activité liée à l'excavation ne peut être menée de sorte à :

(i) former un étang de plus de 2 pieds (0,61 m) de profondeur;

(ii) réduire la nappe phréatique des propriétés avoisinantes; ou

(iii) porter atteinte à la remise en état du terrain;

(e) il est obligatoire de prendre les mesures nécessaires pour empêcher l'eau de surface d'endommager la surface de l'excavation;

(f) nulle crête ou base de la pente de l'excavation, et nul bâtiment, construction, lieu d'entreposage ou de réparation connexe ne peut être situé à moins de 50 pieds (15,24 m) de la limite d'une propriété attenante;

(g) chaque année, à la fin octobre, la pente de l'excavation ne peut pas être supérieure à un pouce et demi (3,8 cm) horizontal pour chaque pouce (2,5 cm) vertical; et

(h) le site de l'excavation doit être remis en état

rehabilitated as provided herein.

conformément au présent arrêté.

(4) Any excavation carried out under this by-law or any excavation carried out prior to the enactment of this by-law shall be rehabilitated by the owner thereof upon the:

(4) Le site de toute excavation menée conformément au présent arrêté ou menée avant l'entrée en vigueur du présent arrêté sera remis en état par le propriétaire dudit site :

(a) depletion of excavatable material from the site to the extent that further operation would be no longer viable; or

(a) lorsque la quantité de ressources extractibles ne sera plus viable; ou

(b) cessation of operations for a period of one year, whichever occurs first.

(b) après un an suivant la fin des travaux, la première occurrence étant retenue.

(5) Rehabilitation mentioned in subsection (4) shall include the following:

(5) La remise en état stipulée dans le paragraphe (4) inclut les mesures suivantes :

(a) where an excavation is over 20 feet deep, a terrace shall be provided not less than 20 feet in width at each 20-foot interval of the depth;

(a) lorsque la profondeur d'une excavation est supérieure à 20 pieds (6,10 m), une terrasse mesurant au moins 20 pieds (6,10 m) de largeur devra être aménagée à chaque intervalle de 20 pieds (6,10 m);

(b) except for terraces provided pursuant to paragraph (a), slopes of the excavation shall not be steeper than 1 1/2' horizontal to 1' vertical;

(b) à l'exception des terrasses aménagées conformément à l'alinéa (a), les pentes de l'excavation ne peuvent être supérieures à un pouce et demi (3,8 cm) horizontal pour chaque pouce (2,5 cm) vertical;

(c) all plants or equipment, or buildings or structures placed or erected on the site for purposes of the excavation shall be removed;

(c) tous les équipements, usines, bâtiments et constructions placés ou aménagés sur le site aux fins de l'excavation seront enlevés;

(d) all stock piles, earth, sand, gravel or other excavated material shall be removed from the site, backfilled into the excavation where feasible, or brought to a common grade with the rest of the land; and

(d) tout sable, accumulation de matière, terre, gravier ou autre matière excavée doit être enlevé du site et remis dans l'excavation, dans la mesure du possible, ou mis au même niveau que le reste de la propriété; et

(e) the site shall be cleared of debris and, except for areas under water or on rock faces, covered with a layer of soil, capable of supporting vegetation, to a depth of at least 6" and seeded with grass or other ground cover to prevent erosion.

(e) tout débris sera enlevé du site, et à l'exception des endroits situés sous l'eau ou sur la surface des roches, le site sera couvert d'une couche de terre; celle-ci pourra alimenter la végétation, mesurera au moins 6 pouces (15,24 cm) de profondeur, et sera engazonnée ou couverte de sorte à empêcher l'érosion.

3. Any peace officer or by-law enforcement officer is hereby authorized to take such action or issue such tickets as they may deem to be necessary to enforce any provisions of this by-law.

3. Tout agent de la paix ou agent d'application des arrêtés est habilité à prendre les moyens ou à donner les contraventions qu'il estime nécessaires à l'application des dispositions du présent arrêté.

4. Any person who violates any provision of this by-law is guilty of an offence, and liable on conviction to a minimum fine of five hundred dollars (\$500.00), and a maximum fine of one thousand and seventy dollars (\$1,070.00).

4. Quiconque enfreint le présent arrêté commet une infraction et est passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende allant de cinq cents dollars à mille soixante-dix dollars.

5. A by-law entitled "A BY-LAW RELATING TO THE SAFE OPERATION AND MAINTENANCE OF GRAVEL PITS IN THE CITY OF MONCTON", being by-law # Z-12, ordained and passed on the 1st day of April, A. D., 1996, and all amendments thereto, is hereby repealed.

5. L'arrêté intitulé « A BY-LAW RELATING TO THE SAFE OPERATION AND MAINTENANCE OF GRAVEL PITS IN THE CITY OF MONCTON », soit l'arrêté n° Z-12, décrété et adopté le 1^{er} avril 1996, et toutes ses modifications, est par la présente abrogé.

ORDAINED AND PASSED _____, 2002.

DÉCRÉTÉ ET ADOPTÉ le _____ 2002.

First Reading:
Second Reading:
Third Reading:

Première lecture :
Deuxième lecture :
Troisième lecture :

Mayor/Maire

